



מזמור לדוד, a Psalm of David, are the first two words of Psalm 29, one of the poems in the Book of Psalms. Psalm 29 paints a dramatic picture of God's power in a raging thunderstorm. The words מזמור לדוד begin several other psalms as well, since the psalms are said to have been written by King David himself.

Psalm 29 is usually recited twice on שבת. It first appears in קבלת שבת, the Friday evening service which welcomes the שבת. Psalm 29 is the sixth of the six psalms which lead up to לכה דודי.

Psalm 29 appears again during the תורה Service, just before the scroll is returned to the ark. The giving of the תורה, as described in Exodus, had many of the thunderous qualities of the scene described in this psalm. Psalm 29 is often sung as the תורה is lifted and carried around the sanctuary for a second time.

מזמור לדוד

הָבוּ לַיהוָה
Give acclaim
to God

הָבוּ לַיהוָה
Give acclaim
to God

כְּבוֹד
of glory

כְּבוֹד
of glory

וְעֹז
and might

וְעֹז
and might

קוֹל יְיָ
The voice
of God

קוֹל יְיָ
The voice
of God

עַל-הַמַּיִם
is upon
the water

עַל-הַמַּיִם
is upon
the water

הַרְעִים
thunders

הַרְעִים
thunders

אֵל הַכְּבוֹד
The God of glory

אֵל הַכְּבוֹד
The God of glory

Psalm 29 has a special connection with the עֲמִידָה. Why? הָבוּ לַיהוָה (give acclaim to God) appears three times in the psalm. This equals the number of opening blessings of praise in the עֲמִידָה. קוֹל יְהוָה (the voice of God) appears seven times. This equals the number of total blessings in the Shabbat עֲמִידָה. God's name appears 18 times in the psalm. This equals the original number of blessings in the weekday עֲמִידָה. It is even possible that the עֲמִידָה was first structured based on this ancient psalm.

מִזְמוֹר לְדָוִד:

הָבוּ לַיהוָה בְּנֵי אֱלֹהִים, הָבוּ לַיהוָה כְּבוֹד וְעֹז.
הָבוּ לַיהוָה כְּבוֹד שְׁמוֹ, הִשְׁתַּחֲוּוּ לַיהוָה בְּהִדְרַת-קֹדֶשׁ.
קוֹל יְהוָה עַל-הַמָּיִם, אֶל הַכְּבוֹד הַרְעִים,
יְהוָה עַל מַיִם רַבִּים.
קוֹל יְהוָה בַּפֶּתַח, קוֹל יְהוָה בְּהַדָּר.
קוֹל יְהוָה שֹׁבֵר אֲרָזִים, וַיִּשְׁבֹּר יְהוָה אֶת-אֲרָזֵי הַלְּבָנוֹן.
וַיִּרְקִידֵם כְּמוֹ עֵגֶל, לְבָנוֹן וּשְׁרִיזֵן כְּמוֹ בֶן-רְאֵמִים.
קוֹל יְהוָה חֹצֵב לַהֲבוֹת אֵשׁ.
קוֹל יְהוָה יַחֲלִיל מִדְּבָר, יַחֲלִיל יְהוָה מִדְּבַר קֹדֶשׁ.
קוֹל יְהוָה יַחֲלִיל אֵילוֹת,
וַיִּחַשֶׁף יַעֲרוֹת, וּבְהִיכָלוֹ כָּלוּ אוֹמֵר כְּבוֹד.
יְהוָה לַמַּבּוּל יֹשֵׁב, וַיֵּשֶׁב יְהוָה מֶלֶךְ לְעוֹלָם.
יְהוָה עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן, יְהוָה יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בְּשָׁלוֹם.



A Psalm of David. Give acclaim to Adonai of Glory and Might. Bow down to Adonai in the splendor of holiness. The voice of God is upon the waters. The voice of God thunders. The voice of God echoes with power and majesty.

קול יי

ז:

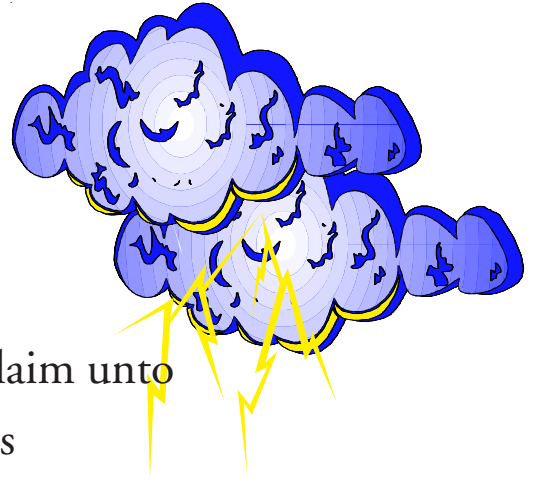
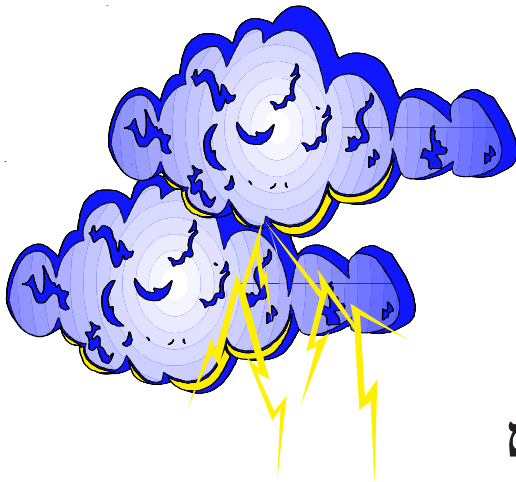
Key Phrases

הָבוּ לַיְי כְּבוֹד וְעֹז

Give acclaim to the God of glory and might

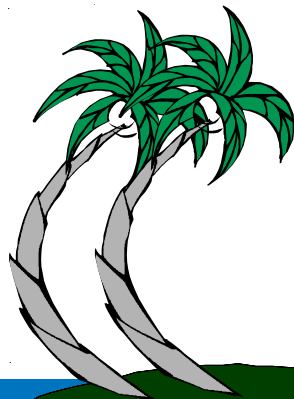
קול יי על-המים, אל הכבוד הרעים

The voice of God is upon the waters; the God of glory thunders.



Key Words

הַ...	the
לַ...	to the
אֵל	God
הָבוּ	give acclaim unto
הָרָעִים	thunders
כְּבוֹד	glory
מַיִם	waters
עֹז	might
עַל	upon
קוֹל	voice



עַל-הַמַּיִם

As we learned earlier, the phrase קוֹל יי, the voice of Adonai, appears seven times in this psalm. Some commentators say this represents seven unique qualities in the voice of God -- one voice, one קוֹל, for each of the seven days of creation.

Use your unique קוֹל to practice the key words and phrases on the previous page. Then translate into English, below.

קָבוֹד לְקָבוֹד לֵי

עֶז כְּבוֹד וְעֶז

קָבוֹד וְעֶז

קָבוֹד לֵי קָבוֹד וְעֶז

קוֹל

הַמַּיִם הַמַּיִם

עַל-הַמַּיִם עַל

קוֹל יי

קוֹל יי עַל-הַמַּיִם

כְּבוֹד אֵל

אֵל הַכְּבוֹד

הַרְעִים

אֵל הַכְּבוֹד הַרְעִים

קוֹל יי עַל-הַמַּיִם, אֵל הַכְּבוֹד הַרְעִים

אֵל הַכְּבוֹד

1. כְּבוֹד means _____. How often does כְּבוֹד appear below? _____
2. Circle "the voice of God" each time it appears in the psalm.
3. Underline "Give acclaim to God" each time it appears.
4. Class Reading Game: The teacher will call out one of the following words or phrases, plus a number: a) **Voice of God (1-7)**; b) **Give acclaim to God (1-3)**; or c) **God. (1-18)**. Locate and call out the line number which contains the requested word or phrase.
5. Practice reading Psalm 29 until all lines are smooth.

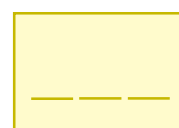
מִזְמוֹר לְדָוִד:



1. הָבוּ לַיהוָה בְּנֵי אֱלֹהִים, הָבוּ לַיהוָה כְּבוֹד וְעֹז.
2. הָבוּ לַיהוָה כְּבוֹד שְׁמוֹ, הַשְׁתַּחֲוּוּ לַיהוָה בְּהַדְרַת-קֹדֶשׁ.
3. קוֹל יְיָ עַל-הַמַּיִם, אֵל הַכְּבוֹד הַרְעִים,
4. יְיָ עַל מַיִם רַבִּים.
5. קוֹל יְיָ בַּפֶּתַח, קוֹל יְיָ בַּהֲדָר.
6. קוֹל יְיָ שֹׁבֵר אֲרָזִים, וַיִּשְׁבֹּר יְיָ אֶת-אֲרָזֵי הַלְּבָנוֹן.
7. וַיִּרְקִיעֵם כְּמוֹ עֵגֶל, לְבָנוֹן וְשֵׁרִיזֹן כְּמוֹ בֶן-רְאֵמִים.
8. קוֹל יְיָ חֹצֵב לַהֲבוֹת אֵשׁ.
9. קוֹל יְיָ יַחֲיֵל מְדַבֵּר, יַחֲיֵל יְיָ מְדַבֵּר קֹדֶשׁ.
10. **קוֹל יְיָ יַחֲלִיל אֵילוֹת,**
11. וַיִּחַשְׁף יַעֲרוֹת, וּבִהִיכְלוֹ כָּלוּ אוֹמֵר כְּבוֹד.
12. יְיָ לַמַּבּוּל יֹשֵׁב, וַיֵּשֶׁב יְיָ מִלֶּךְ לְעוֹלָם.
13. יְיָ עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן, יְיָ יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בְּשָׁלוֹם.

הַרְעִים

Psalm 29 describes God's כְּבוֹד, glory, and עֹז, might, in a raging thunderstorm. The storm below has blown apart key words and phrases from this psalm. Find the letters and vowels scattered in the scene. The colors will tell you which square they belong in. Once you have gathered all the letters and vowels, you must unscramble (and translate) them. This will restore them to their original form.





Reading Drill



Psalm 29 ends with:

God will give **עֹז**, strength, to God's people.

God will bless the people with **שְׁלוֹם**.

This last verse can also be found in the Talmud, at the end of a passage describing the giving of the **תּוֹרָה** on Mount Sinai - the sounds, the thunder, the power. **עֹז**, strength, is sometimes said to refer to the **תּוֹרָה** itself. Thus it is not physical power but the doing of **מִצְוֹת** that brings the blessings of **שְׁלוֹם**.

Psalm 29 is chanted at the end of the **תּוֹרָה** service on **שַׁבָּת**. Below are some verses from Psalm 24, which is chanted at the end of the **תּוֹרָה** service on festivals. Can you find any key words from Psalm 29 in this passage?

1. שְׂאוּ שְׁעָרִים רְאֵי שִׁיכֶם וְהִנֵּשְׂאוּ פִתְחֵי עוֹלָם וַיָּבֹא
2. מֶלֶךְ הַכְּבוֹד: מִי זֶה מֶלֶךְ הַכְּבוֹד יְהוָה עֲזוּז וְגִבּוֹר
3. יְהוָה גִּבּוֹר מְלַחֵמָה: שְׂאוּ שְׁעָרִים רְאֵי שִׁיכֶם וּשְׂאוּ
4. פִתְחֵי עוֹלָם וַיָּבֹא מֶלֶךְ הַכְּבוֹד: מִי הוּא זֶה מֶלֶךְ הַכְּבוֹד
5. יְהוָה עֲבָאוֹת הוּא מֶלֶךְ הַכְּבוֹד סֵלָה:

When you have completed the chapter, and have your Psalm 29 reading lines checked off, your teacher will give you a sticker!

I have mastered
מְזִמּוֹר לְדָוִד